

国际中文教育中因果连词“因而”的偏误分析

咸嫫

(郑州大学, 河南省郑州市, 450000)

摘要: 本文聚焦于国际学生在学习汉语因果连词“因而”时遇到的偏误问题。首先说明“因而”作为连接前后分句、表示因果关系的连词, 在句子中常用于引出由前面所述原因的词性和用法。通过对 HSK 动态作文语料库和全球汉语中介语语料库语料的分析, 文章分析了“因而”在使用中的偏误类型, 包括误加、误代、杂糅、遗漏和错序, 这些偏误影响了句子的逻辑和表达的准确性。接着进一步分析偏误产生原因, 主要通过母语负迁移、语法规则负迁移以及课堂教学三方面展开, 分析得出国际学生在学习汉语时受到母语语法和词汇的干扰, 或对汉语知识理解不透彻, 以及课堂教学中对“因而”的讲解和练习不足, 都可能导致偏误的发生。因此, 为提高国际学生对“因而”的准确理解和运用, 教师应加强对其的讲解和练习, 帮助学生克服偏误, 提升汉语水平。

关键词: 因果连词; 因而; 语料; 偏误分析

中图分类号: H1

文献标识码: A

在语句或文章中, 因果连词作为连接含有因果关系的语言单位, 可以清晰而明确地标示出事件、行为或状态之间的因果关系, 极大地促进了读者、听者对于句子乃至整个文章逻辑链条的理解与把握, 它们犹如桥梁, 紧密地连接着因果关系中的各个要素。在语言学理论中, 因果连词被界定为连接性词语, 其本身含有明确的语义指向, 能够精确无误地勾勒出前后文本之间的因果逻辑脉络。例如, “因为”一词常被用作引领原因, 而“所以”“因此”等连词则紧随其后, 用于推导并呈现结果。这类连词的应用, 不仅提升了语句的逻辑严密性和条理清晰度, 而且文章结构更为严谨性。可以说, 因果连词在句子衔接与逻辑陈述中发挥着不可或缺的作用。《现代汉语》指出, 因果连词凭借其明确的逻辑连接作用, 将原因与结果紧密联结, 使句子结构紧凑, 确保意义表达之精确。在逻辑结构层面, 因果连词也发挥着至关重要的作用, 它们能够辅助读者、听者迅速准确地捕捉信息的逻辑顺序, 深入理解事件发生的时序性以及其间存在的内在逻辑关联, 进而有效规避信息混淆与误解的风险。“因而”作为汉语中一种因果连词, 在句子中发挥着连接前后文的关键作用, 可以构建后文作为前文结果或推论的逻辑链条。对于国际学生而言, 准确掌握“因而”一词, 不仅能够助力其构建逻辑结构清晰、条理分明的语句, 提升中文表达的连贯性与逻辑性, 而且对于提高他们学习中文的效率也大有裨益。具体而言, 通过深入学习和熟练运用“因而”等因果连词, 国际学生可以提高自身汉语表达的精确度与逻辑性, 增强他们理解汉语复杂信息结构和逻辑关系的能力, 促进国际学生在学术写作中更加清晰、有条理地阐述观点, 还能在日常交流中更准确地把握对话的脉络, 避免误解, 从而在文学中更深刻地领悟作品的深层含义与结构布局。此外, 因果连词在学术论述、日常交际等多个汉语应用语境中均占据举足轻重的地位, 它们不仅是衡量汉语语言精确性的重要标尺, 更是展现逻辑思维严密性的显著标志。因此, 因果连词的

学习与应用对于国际学生深入掌握汉语、提高跨文化交际能力具有不可忽视的重要意义。

一、“因而”的词性用法分析

“因而”在《现代汉语词典》中的释义为：“表示下文是上文的结果。”在《HSK 标准教程》一书中“因而”出现在生词部分，并有标注汉语读音与英语释义。“因而”作为一种强调单纯性因果关系的连词，其核心功能在于连接完整的句子，以清晰展现事物之间的因果逻辑。该连词所连接的成分既包括短语，也涵盖复句，其表明事物因果关系的能力尤为显著。根据吕叔湘在《汉语语法分析》中的论述，连词如“虽然”“如果”等，既可以位于主语之前，亦可置于主语之后，这一特性将其与副词区分开来。副词，如“又”“越”“就”“才”等，通常不能出现在主语之前，只能位于谓词性短语或词组之前，主要起修饰作用。相比之下，连词则主要承担连接功能，体现逻辑关系。在句法结构上，连词展现出更大的灵活性，能够既出现在主语之前，也出现在主语之后，用以连接各个成分及小句，这一句法特性进一步凸显了连词在构建复杂句子结构、表达复杂逻辑关系方面的重要作用。

在汉语表达中，“因而”这一连词所引导的、表示结果的分句，往往倾向于出现在后续分句中，常见于句子的中部或尾部位置。这一分布特征深受汉语语言习惯及认知模式的制约与影响。通常情况下，因果结构的复句遵循时间顺序性原则进行组织，着重描绘事件发生的连贯过程。具体而言，先陈述原因，后揭示结果，这种顺序更符合人类的认知逻辑与心理预期，有助于确保信息的条理性和理解的顺畅性。因此，“因而”引导的结果分句在后置分布上的倾向，不仅是对汉语表达惯例的遵循，也是对人类认知顺序与心理机制的一种适应与体现。因此，因果复句的语序构建，在时间性原则的指引下，通常遵循原因分句前置、结果分句后置的常规模式，以直观反映事件发生的时序逻辑。值得注意的是，言语行为并非总是遵循自然流程，而是常常承载着特定的交际目的。在实际语言运用中，说话者往往出于自身考量，选择将原因分句置于后位，先行表达个人的意图、观点或行动，随后再对其进行详尽阐释，这一做法旨在更有效地引导听话者的理解与认同，进而实现特定的交际意图与效果。此现象揭示了语言使用中，说话者如何灵活调整语序结构以服务于交际目的，展现了语言动态性与功能性的深刻内涵。

在语言学研究中，句前、句中或句后的停顿现象在口语中体现为时间间隔的长短，而在书面语中，则通过标点符号来呈现。标点符号作为辅助文字记录语言的工具，其功能在于标示停顿、语气以及词语的性质与作用。依据功能差异，标点符号可细分为点号和标号两大类：点号主要用于反映口语中不同长度的停顿；标号则用于标明书面语中词语的特定性质或作用。通过对 HSK 动态作文语料库与全球汉语中介语语料库的搜集与分析，我们发现“因而”一词前使用句内点号的情形显著较多，这一观察结果表明，“因而”与其后续句子之间的衔接关系较为紧密，通常不会与后续句子形成明显的间隔或断开。这一现象进一步揭示了“因而”在句子结构中的衔接功能与连贯性作用。但是“因而”的这种篇章衔接能力还是较

弱的，它主要用来衔接分句，且一般情况下不能用于句首或段首衔接篇章。

二、国际学生“因而”语料的偏误分析

“因而”作为汉语中典型的因果连词，其核心功能在于明确表达因果逻辑关系。在逻辑分类上，因果关系可依据其主客观性被划分为客观性因果关系与主观性因果关系。国际学生在使用“因而”时，需特别注意区分不同类型的因果关系，确保所表达的逻辑符合汉语表达习惯，避免将非因果关系的句子错误地通过“因而”强加为因果关系。

（一）误加偏误

误加偏误指在特定的上下文语境中，某词语的使用并不符合语法规则或语义逻辑，但学习者却错误地将其添加到了句子中，从而造成了句子成分的冗余或不必要的复杂化。国际学生可能会在不具备因果关系的语境中错误地添加“因而”，或者在已经由其他连词或结构明确表示因果关系的句子中再次使用“因而”，导致句子显得冗余或逻辑不清。

（1）因为别人会帮自己完成自己应尽的责任。这因而造成他们惰性的性格。

（2）如果你的旁边有人抽烟的话，自然你会吸那个有毒素的空气，因而你也许会得病。

（3）我希望，在这世界上，喜爱吸烟的人越来越少，甚至没有。因而，我们可以健康而且可以保持市容整洁。

（4）总之，父母就是唯一的老师。因而，孩子长大后的性格就会像父母那样。

（5）我对旅游业很感兴趣。因而，对旅游业进行过研究。

（6）无论家庭集团还是社会集团都存在着这个问题，而且我们一定属于某种形态的集团中。因而我们无法避免代沟的问题，所以我们要采取积极态度来解决当前的问题。

在以上的六个例句中，国际学生选择连词“因而”来连接句子，但在具体的使用过程中却存在着一些误加的问题。例（1）中，前一句是一个原因状语从句，说明了别人会帮助自己完成某任务的情况、行为；后一句，即“因而”连接的句子，表达的是前一句所导致的“懒惰”的结果。但是句中的“因而”前误加了指示代词“这”和句号，并且在上文中我们曾分析道：“因而”多用于句中或句尾。由此判断得出例1当中存在误加偏误。同理，例（3）、例（4）、例（5）、例（6）均是该原因导致的，按照每个例句本身所表达的含义，用“因而”较为适宜，但是不应将“因而”放置句首。另外，为更加合理表达，例（3）中的“因而”可更改为“从而”；例（5）中的“因而”可改为“所以”；例（6）中的“因而”可改为“因此”。例（2）中，从语法结构和语义逻辑上看，“因而”在这里的使用似乎是合理的，因为它正确地表达了因果关系：因为吸入了有毒的空气，所以可能会得病。在现代汉语中，“因而”虽然可以表示因果关系，但在某些情境下可能显得过于正式或书面化。在日常口语中，人们更倾向于使用“所以”“因此”或直接省略连接词，以保持句子的简洁和自然。语料库中还有许多像这样的例子，但是都是在思考前一段语句与后一段语句中所表达的关系时没有把握好最后一句与上文中是否具有因果关系而导致的误加情况。但是也有学习者在选择表示因

果关系的连词后，却混淆使用了会让原句意义出现歧义连词。

（二）杂糅偏误

杂糅偏误指在句子构造过程中，学习者错误地将两种或多种结构或语义上不相容的语法成分杂糅在一起，导致句子结构出现混乱，意义表达模糊不清。这种偏误通常反映了学习者对目标语言语法规则的掌握不够深入或全面，特别是在处理具有相似性或相关性的语法结构时，容易将它们混淆并错误地结合使用。在国际学生学习汉语连词“因而”的过程中，杂糅偏误同样是一个需要关注的问题。他们可能会将“因而”与其他具有因果关系的表达方式不恰当地结合，或者在“因而”引导的句子中混入其他不相关的语法结构，从而导致句子结构的混乱和意义的模糊。

（7）如果为了要使到丈夫能全身心地投入工作，爱【因而】做了主妇，照顾了家里的孩子，做了家里一切事情，可能会使家庭的生活好了一些。

（8）为了过这人生第一个难关，我只能把我的全部精力投入到学习事业上，因而我由于精神上，身体上的疲劳，对父母生过不少气。

（9）许多家长都认为与男女混合式教育相比，男女分班可以避免学生早恋，以及因而产生的更严重的问题（如未婚先孕）。

（10）新文化运动就是带来一些新的思想在中国，所以因而邀请泰戈尔到达了中国。

从以上四个例句可以看出，关于“因而”的杂糅主要是因为国际学生辨字不清和词语使用规则不明。“因而”连接原因和结果之间的关系，强调结果是由原因的存在而产生的。例

（7）中，国际学生本来要使用的是“而”但误写为“爱”，但为准确表达因果关系应写为完整的“因而”。例（8）中，“因而”在这里并没有有效地连接这两个部分，因为疲劳并不是全力投入学习的直接结果，而是这个过程中可能产生的一个副作用或状态。更重要的是，这里的因果关系被“由于”这个词重复表达了。在“我由于精神上，身体上的疲劳”中，“由于”已经明确表示了原因，而“因而”再次尝试建立因果关系就显得多余和混乱。可以去掉“因而”，并适当调整句子结构，使其更加清晰和流畅：为了过这人生第一个难关，我只能把我的全部精力投入到学习事业上。由于精神和身体上的疲劳，我对父母生过不少气。根据上文可知，“因而”用于表示直接的因果关系，即一个事件（因）直接导致另一个事件（果）的发生。但在例（9）中，“因而”连接的两个部分，即“早恋”和“更严重的问题（如未婚先孕）”之间的因果关系并不是那么直接和明确。在这个句子中，“因而”的使用可能让读者误以为“更严重的问题”是“早恋”的直接且必然的后果，而实际上这种因果关系并不绝对。此外，“因而”的使用没有明确区分出哪些问题是直接由早恋引起的，哪些问题是讨论早恋时顺带提及的。对此，可以考虑去掉“因而”。例（10）中，“新文化运动就是带来一些新的思想在中国”是一个完整的句子，它描述了新文化运动的一个结果或影响，即带来了新的思想；“所以因而邀请泰戈尔到达了中国”是一个表示结果的句子。但是“因而”的加入加

剧了逻辑上的不清晰，国际学生本来是想要进一步强调因果关系，但实际上却使得句子更加冗长和难以理解。

（三）错序偏误

错序偏误指在句子构造过程中，由于词语位置摆放不当，导致整个句子的语序出现错误，从而影响句子的语法正确性和意义表达。国际学生在使用因果连词“因而”时可能会将“因而”置于句子的不恰当位置，如将其放在主语之后，从而破坏句子的正常语序和逻辑结构。

（11）随着时代的变迁，我们常常看到“代沟”因而发生的问题层出不穷。

（12）遇到能讲汉语的人即与其会谈，这使我能获悉甚多新见识，心情上因而甚是爽快。

（13）我一次次暗地里流泪，也因而深深的怀念我的生身母亲，直至今天。

（14）我带过许多团队出国旅行，从中得到了许多宝贵的经验，也因而开扩了我的视野。

（15）由于内部为了要争大权，因而使得国家发生内战，经济受损，人民受害，外力因而乘虚而入乘隙而入这完全是鹬蚌相争之事。

例（11）中，“随着时代的变迁，我们常常看到‘代沟’”是一个完整的句子，它描述了一个现象或背景，即时代的变迁导致了代沟的存在；“因而发生的问题层出不穷”是一个表示结果的句子，但它被放在了“代沟”之后，并且与“代沟”之间没有用逗号或其他标点符号隔开，这使得读者可能会误解为“代沟”本身在“发生问题”，而不是说代沟的存在导致问题的出现。因此，需要调整“因而”的位置，同时，我们还需要在“代沟”和“因而”之间加入适当的标点符号，以提高句子的可读性：随着时代的变迁，我们常常看到‘代沟’的存在，因而发生的问题层出不穷。例（12）中描述了一个事件：遇到能讲汉语的人并与其会谈，以及这个事件带来的结果：能获悉新异见识，心情爽快。其中，“这使我能获悉甚多的新异见识”是事件带来的直接结果，“心情上因而甚是爽快的”则是这一结果进一步引发的情感反应。但是，“因而”在这个句子中的位置紧接在“心情上”之后，使得因果关系的表达显得过于直接和突兀，缺乏必要的过渡和缓冲。在汉语中更倾向于使用更加自然和流畅的句式来表达因果关系，而不是简单地用连词“因而”来连接两个句子成分，所以例（12）中可以将“因而”提到“心情上”之前。同理，例（13）、例（14）、例（15）当中也是“因而”与前词位置使用错乱而导致的语用和语义表达不明，需要将“因而”与前词更换位置，才能使句义通顺。

（四）遗漏偏误

遗漏偏误指在句子中学习者未能按照语法规则或语义需求使用必要的词语，从而导致句子结构不完整或意义表达缺失的现象。针对 HSK 动态作文语料库和全球汉语中介语语料库中“因而”句料的搜集很少发现“因而”遗漏情况，而是搜集到较多“而”与“因而”之间的误用现象。这里将其判断为“遗漏”而非“误代”是因为虽然从表面上看是词语的替代错误，但深入分析后发现，这种误用可能源于“而”与“因而”在语音层面上的相似性，导致

国际学生在口语表达或书面写作时，可能由于发音混淆而无意中遗漏了“因而”，或是在需要“因而”表达明确因果关系时错误地使用了“而”。

(16) 我们三个人进入中国时，不懂汉语，而【因而】入境手续花了很长时间。

(17) 可是因有总是帮我的老师、朋友，而【因而】我汉语慢慢地提高了，我感觉到了说汉语这么开心。

(18) 因为他们战胜了所有他们怕的，而【因而】实现更大的梦想。

例(16)中，“不懂汉语”是导致“入境手续花了很长时间”的原因，这里的“而”主要是为了表达转折或对比的作用，“因而”是一个表示因果关系的连词，它用于连接前后有因果关系的两个分句，从逻辑上看，使用“因而”来替代“而”是更为恰当的选择，因为它能更准确地表达这种因果关系。同理，例(17)和例(18)也是如此。但需要注意的是，在替换“而”为“因而”时，句子的整体语气和意思可能会发生微妙的变化，但这种变化通常是向着更精确、更清晰的因果关系表达的。

(五) 误代偏误

误代偏误指在句子构造过程中，学习者错误地使用了与目标词语意义相近但用法不同的其他词语，导致句子意义表达不准确或语法结构不恰当。通过对 HSK 动态作文语料库和全球汉语中介语语料库的分析，可以发现国际学生在使用“因而”这一连词时，普遍存在着与其他相关易混淆词产生误用、混用的情况。如，国际学生会在使用“从而”“因此”等连词时而错用“因而”。这种误代偏误反映了学习者对目标词语及其相关词汇的掌握不够深入及其在理解和运用汉语复杂语法结构时所面临的挑战。

(19) 先进国家的人民已经差不多成功地解决粮食问题了。因而【从而】，他们开始考虑起自己的健康问题。

(20) 在我国内，对能说汉语的人才的需要越来越多，因而【从而】我们学完后回国时，能找到自己满意的工作因此感到幸福。

(21) 不如多生产绿色食品。因而【就】会解决世界的饥饿问题。

在现代汉语中，“就”可以表示条件关系，强调了一种假设性的、条件性的联系；“从而”是一个连词，通常用于表示因果关系或顺承关系中的结果或进一步的行动；“因而”是一个表示因果关系的连词，它更侧重于强调原因和结果之间的直接联系，强调直接的因果关系。以上三个例句当中，国际学生用“因而”所造的句子具有误代偏误，使用“因而”可能使句子在语气上显得过于直接和生硬，缺少了一些顺承和自然的意味。相比之下，“从而”和“就”在句子中能够更好地表达了前后分句之间的顺承因果关系。

在以上这些偏误语料中，国际学生无论是该使用“因而”而没有用，或者不该用却用了的情况都有，因为因果连词“因而”相比于其他连词性词语而言是难度等级较高的词汇，所以只有精准把握“因而”的意义和用法，才能在很大程度上减少这种混用误用的偏误情况。

三、偏误原因分析

对国际学生使用汉语连词“因而”时产生的偏误进行原因分析是提升他们汉语水平、减少语言习得障碍的关键环节。这一过程能够揭示学习者在理解、运用“因而”时面临的难点，还可以为教学者提供宝贵的反馈，指导其调整教学策略、优化教学内容。本文将从母语负迁移、目的语规则负迁移以及课堂教学的影响三方面来分析国际学生“因而”的语料偏误。

（一）母语负迁移

在二语习得的过程中，母语作为一种先在的语言背景，对学习者的学习成效产生了深远的影响，此现象被学术界广泛称为“母语迁移”。具体而言，学习者的母语语法结构及使用习惯会在其掌握第二语言的过程中直接发挥作用，进而对其习得效果产生作用。当母语与目标语言之间存在显著差异时，这些差异往往会对目标语言的学习构成消极干扰，阻碍学习者的进程，此即所谓的“母语负迁移”。在因果关系的识别与表达上，由于不同语言对因果关系的认知与表达方式存在差异，国际学生可能会将母语中的因果逻辑习惯直接带入汉语学习中，导致在使用“因而”时，无法准确判断哪些情境适合使用此连词，或者误将非因果关系当作因果关系来处理，从而引发逻辑上的混乱。

（二）目的语规则负迁移

由于汉语能愿动词的语义内涵及句法功能较为复杂，学习者往往难以在短时期内实现全面的理解与掌握。在此情境下，学习者倾向于依据自身已掌握的汉语知识体系，通过类推的方式推导新的汉语知识，这一学习策略虽在一定程度上有助于知识的拓展，但亦可能对所学习的新知识构成一定程度的干扰，导致知识应用过程中的偏误现象。在汉语中，“因而”通常连接两个分句，表示前后分句之间的因果关系。然而，国际学生可能会因对汉语句法结构的不熟悉，而将“因而”置于不恰当的句子位置，如将其放在句首或句尾，或者与错误的语法成分（如名词、形容词等）搭配使用，从而破坏句子的完整性和逻辑性。这种偏误通常是由于对汉语句法规则的掌握不够准确或受到母语句法结构的影响所致。

（三）课堂教学影响

在教育教学的实践中，教师扮演着至关重要的角色，其教学能力的高低对于学生学习质量的优劣具有决定性影响。这一观点不仅体现了教师在知识传授、技能培养以及思维引导方面的核心作用，还强调了教师在塑造学生学习成效中的不可替代性。尤为值得注意的是，当国际学生在汉语课堂上学习连词“因而”时，可能会受到“课堂教学的影响”而产生特定的偏误。具体而言，若教师在课堂上对“因而”的讲解不够深入、例句不够典型或练习设计不够科学，国际学生可能无法全面理解“因而”的语义特征、句法位置及语境适应性，从而在运用“因而”时产生逻辑上的混淆、句法上的错误或语境上的不当，这些偏误在一定程度上反映了课堂教学质量对学生语言习得效果的直接影响。因此，教师在教授连词“因而”等复杂语言点时，应充分注重教学方法的科学性、内容的全面性和练习的针对性，以减少课堂教

学对学生产生误导的可能性，帮助学生准确掌握并灵活运用汉语连词“因而”。

四、结语

综上所述，国际学生在学习因果连词“因而”时发生偏误的概率为 65%，其中主要原因有母语负迁移、目的语规则负迁移以及课堂教学影响，在这些主要原因当中的后两个原因均与汉语教学相关，因此汉语教师及国际学生需高度重视课堂教学环节。在国际中文教育的视域下，提升汉语教学效能需进行整合与协同创新。在这一进程中，强化统筹协调能力成为了提高汉语教学效率的关键所在。国际中文教育事业的推进，亟需汇集来自政府部门、高等院校团队以及国内外学术界的广泛支持与深度合作。政府承担引领角色，需明确国际中文教育教学的重点与方向。同时，还需要各个汉语教学组织单位以及研究机构之间紧密合作，构建一定规模的国际中文教育网络，提升汉语教学与学习的能见度与接受度，实现资源的优化配置与内容的多元交融，整合学科资源以实现突破发展。本文也存在着一些不足。首先，语料的选择和分析主要通过人工的判断与标注，语言感受比较主观，难免存在误差和分歧。其次，受到研究时间和个人能力的制约，样本容量有限，所统计的语料还不够全面，且由于文章字数和知识结构的限制，本文只能探讨一些基本的方面，研究还不够深入。

参考文献

- [1] 黄伯荣,廖序东.现代汉语(增订 6 版)[M].北京:高等教育出版社,2017.
- [2] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室.现代汉语词典[M].商务印书馆,2016.
- [3] 吕叔湘.汉语语法分析问题[M].商务印书馆,1979.
- [4] 安美璇,朱圣洁.因果连词“因而”“从而”“故而”的语义倾向研究[J].长春师范大学学报,2024,43(03):84-88.
- [5] 徐诗妍.连词“于是”“所以”“因此”的偏误研究及教学建议[D].上海外国语大学,2023.
- [6] 李书姝.因果连词“因”“因 X”多角度分析及对外汉语教学[D].扬州大学,2022.
- [7] 曾小欢.因果连词“因为”“由于”“既然”的差异探析及偏误分析[D].四川大学,2021.
- [8] 余聪琼.因果连词“从而”与“因而”的使用差异分析[D].华中师范大学,2021.
- [9] 陈波.因果标记及相关构式的历时研究[D].湖南大学,2019.
- [10] 刘思思.因果连词“因而”“从而”的对比及教学[D].南京师范大学,2016.

Error Analysis of the Causal Conjunction "yī n'ér" in International Chinese Language Education

Xian Xian

(Zhengzhou University, Zhengzhou City, Henan Province, 450000)

Abstract: This study focuses on the error patterns encountered by international students in acquiring the Chinese causal conjunction "yī n'ér". The paper first clarifies that "yī n'ér" functions as an interclausal connective indicating causality, primarily introducing results derived from preceding causes through its lexical properties and syntactic functions. By analyzing corpora from the HSK Dynamic Composition Database and the Global Chinese Interlanguage Corpus, the research identifies five error types in "yī n'ér" usage: redundant addition, substitution errors, blending errors, omission, and misordering, all of which compromise logical coherence and expressive accuracy. Subsequent analysis attributes these errors to three primary causes: negative transfer from native language structures, overgeneralization of target language rules, and insufficient pedagogical emphasis in classroom instruction. Specifically, learners' misinterpretations stem from native language grammatical interference, incomplete understanding of Chinese linguistic rules, and inadequate instructional focus on "yī n'ér" in teaching practices. The study concludes that enhanced pedagogical explanations and targeted practice activities should be implemented to improve international students' mastery of "yī n'ér", thereby reducing errors and advancing Chinese language proficiency.

Keywords: Causal Conjunctions; yī n'ér; Corpus; Error Analysis